

# 「中小企業市場推廣基金」 SME Export Marketing Fund

Photo from Information Services Department



中小企業市場推廣基金  
SME Export Marketing Fund



工業貿易署

Trade and Industry Department

(March 2024 Rev.)

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

## 確保申請順利的十個注意事項

## 10 Tips for Smooth Application



# 詳細閱讀申請指引 Read Guide to Application in Detail

- 細閱申請指引及文件要求
- 集中了解相關推廣活動的部分
- 確保活動的安排細節符合資助要求
- 確保文件載有所需資料

- Read the Guide and the documentary requirements in detail
- Focus on understanding the parts related to your promotion activity
- Ensure arrangement of the promotion activity meeting funding requirements
- Ensure documents contain the required information



([https://www.smefund.tid.gov.hk/tc\\_chi/emf/emf\\_form.html](https://www.smefund.tid.gov.hk/tc_chi/emf/emf_form.html))



([https://www.smefund.tid.gov.hk/english/emf/emf\\_form.html](https://www.smefund.tid.gov.hk/english/emf/emf_form.html))

2

3

4

5

6

7

8

9

10



3

4

5

6

7

8

9

10

香港特別行政區政府 工業貿易署  
Trade and Industry Department  
The Government of the Hong Kong  
Special Administrative Region

(只供內部填寫 Official Use Only)  
收自日期/日期: \_\_\_\_\_  
申請編號 Application No.: \_\_\_\_\_

「中小企業市場推廣基金」- 資助申請  
SME Export Marketing Fund - Application for Funding Support

(1) 在填寫表格前，請先細閱申請指引。請仔細閱讀申請指引。  
(2) 請用正楷及阿拉伯數字填寫表格。如有任何不足之處，可在表格背面填寫。請完成此表格。  
(3) 請在表格「二」之欄位選擇適當的填表類別。請在表格內填上「✓」。請在表格內填上「✓」。  
(4) 請將表格與填表指南一併提交。請將表格與填表指南一併提交。請將表格與填表指南一併提交。

甲部 Section A - 申請類別 Type of Application  
 首次撥款 Initial Payment 或 OR  實報實銷 Reimbursement

乙部 Section B - 申請企業資料 Particulars of the Applicant Enterprise  
商業登記號碼 Business Registration No.: \_\_\_\_\_  
公司名稱 Name of Enterprise: \_\_\_\_\_  
地址 Address: \_\_\_\_\_  
電話 Tel.: \_\_\_\_\_ 此號碼將用於用戶日後與本署及公司就申請之用。  
電郵 Email: \_\_\_\_\_ 有關申請的通訊將與此號碼有關。請確保此號碼正確。  
傳真 Fax: \_\_\_\_\_  
通訊語言 Language of Correspondence:  中文 Chinese  英文 English  
公司聯絡人姓名 Name of Contact Person: \_\_\_\_\_  
職位 Position (HKM): \_\_\_\_\_ 電話45 Tel.: \_\_\_\_\_  
在港僱員人數 (包括全職、兼職及股東在內) No. of Persons Employed in Hong Kong (proprietors, partners and shareholders included): \_\_\_\_\_

業務性質及行業 Type of Business and Industry  
製造業 Manufacturing -  
 化學及生物技術 Chemical and Biotechnology  電腦 Electronic Appliances  電子 Electronics  環境產業 Environmental Industries  食品及雜貨 Food and Miscellaneous  
 鞋履 Footwear  工業機械 Industrial Machinery  珠寶首飾 Jewellery  醫療及光學器材 Medical and Optical Devices  金屬製品 Metal Products  
 塑膠 Plastics  印刷及出版 Printing and Publishing  紡織及服裝 Textiles and Clothing  玩具 Toys  鐘錶 Watches and Clocks  
 其他 Others (請註明 Please Specify)

服務業 Non-Manufacturing -  
 廣告、公共關係及市場推廣 Advertising, Public Relations, Sales & Marketing  銀行、保險及其他金融服務 Banking, Insurance and Other Financial Services  
 建築 Construction  創意產業 Creative Industries  教育服務 Education Services  工程 Engineering  
 電影及娛樂 Film and Entertainment  進出口貿易 Import and Export Trade  資訊科技 Information Technology  醫療服務 Medical Services  
 個人護理服務 Personal Care Services  專業服務 (包括會計、法律及諮詢) Professional Services (including legal and accounting services)  
 地產 Real Estate  飲食及酒店 Restaurant and Hotels  通訊及通訊服務 Telecommunications  檢測及測試服務 Testing and Certification Services  
 旅遊 Tourism  運輸及物流 Transport and Logistics  法律及零售 Wholesale and Retail  
 其他 Others (請註明 Please Specify)

本表格於2023年8月經修訂。此 Application Form supersedes the version of Aug 2023. [Nov 2023 Rev.]

# 填妥申請表格 Duly Completed Application Form

([https://www.smefund.tid.gov.hk/tc\\_chi/emf/emf\\_form.html](https://www.smefund.tid.gov.hk/tc_chi/emf/emf_form.html))  
([https://www.smefund.tid.gov.hk/english/emf/emf\\_form.html](https://www.smefund.tid.gov.hk/english/emf/emf_form.html))

- 姓名全寫 Full Name  
✓Chan Tai Man ✗Peter Chan  
(包括公司聯絡人姓名、參展代表姓名)  
(Including Contact Person of the Enterprise and Representatives to the Activity)
- 正確電郵地址 Correct Email Address
- 香港聯絡電話 Hong Kong Contact



聲明 Declaration

本人為申請企業市場推廣基金之申請人，茲代表之申請企業作聲明，已詳細閱讀及理解本申請表格內之所有印刷及註註，並完全明白其內容及理解應如何配合申請表格內之申請表格及提供條件。茲特此聲明，本人已清楚理解本申請表格內之所有印刷及註註，並完全明白其內容及理解應如何配合申請表格內之申請表格及提供條件。本人已清楚理解本申請表格內之所有印刷及註註，並完全明白其內容及理解應如何配合申請表格內之申請表格及提供條件。本人已清楚理解本申請表格內之所有印刷及註註，並完全明白其內容及理解應如何配合申請表格內之申請表格及提供條件。

聲明

- 簽署聲明
- 蓋上公司印章
- 提交簽署人的身份證/護照副本

Declaration

- Sign the Declaration
- Apply company chop
- Submit HKID/Passport Copy of the signatory

CHAN TAI MAN	Shareholder	A123456(7)
蔡志基	職位	香港身份證號碼
Chan Tai Man	Position Held	HK Identity Card No.
		1/3/2024
簽署人/申請公司印	日期	
Signature with Applicant's Company Chop	Date	

\* 請劃下適用符。 Please tick as appropriate.

[Nov 2023 Rev1]



交齊證明文件

Submit all Supporting Documents

- 參閱證明文件清單
- 確保提交足夠文件
- Refer to the list of supporting documents to ensure submission of sufficient documents



([https://www.smefund.tid.gov.hk/tc\\_chi/emf/emf\\_supporting\\_documents.html](https://www.smefund.tid.gov.hk/tc_chi/emf/emf_supporting_documents.html))



([https://www.smefund.tid.gov.hk/english/emf/emf\\_supporting\\_documents.html](https://www.smefund.tid.gov.hk/english/emf/emf_supporting_documents.html))



請沿虛線剪下並將有效的商業/分行登記證展示在營業地點。  
Please cut along the dotted line and display the valid business/branch registration certificate at business address.

表格式樣 2 FORM 2 (第 5 條)  
《商業登記條例》(第 310 章) [regulation 5]  
BUSINESS REGISTRATION ORDINANCE (Chapter 310)  
(商業登記條例)  
BUSINESS REGISTRATION REGULATIONS  
商業 / 分行登記證 Business / Branch Registration Certificate

業務 / 法團名稱  
Name of Business/  
Corporation: X X X 貨運運輸公司  
KXX DXK TRANSPORTATION COMPANY

業務 / 分行名稱  
Business/  
Branch Name: .....

地址  
Address: X/F  
XXX GLOUCESTER ROAD  
WANCHAI  
HK

業務性質  
Nature of Business: TRANSPORTATION

法律地位  
Status: INDIVIDUAL

生效日期  
Date of Commencement: 01/04/2017

屆滿日期  
Date of Expiry: 31/03/2018

登記證號碼  
Certificate No.: SX XXX XXX X

登記費及攤費  
Fee and Levy: \$2,250  
(登記費 FEE = \$2,000)  
(攤費 LEVY = \$ 250)

商業登記號碼  
BUSINESS  
REGISTRATION NO.

請注意下列《商業登記條例》的規定:  
Please note the following requirements of the Business Registration Ordinance:

1. 第 6(6)條規定任何業務獲發商業登記證或分行登記證，並不表示該業務或經營該業務的人或受僱於該業務的僱員已遵從有關的任何法律規定。  
2. 第 12 條規定各業務須將其有效的商業登記證或有效的分行登記證於每一營業地點展示。

1. Section 6(6) provides that the issue of a business registration certificate or a branch registration certificate shall not be deemed to imply that the requirements of any law in relation to such business or to the persons carrying on the same or employed therein have been complied with.  
2. Section 12 provides that valid business registration certificate or valid branch registration certificate shall be displayed at every address where business is carried on.

印明所示登記費及攤費收數。 RECEIVED FEE AND LEVY HERE STATED IN PRINTED FIGURES.

20201 02/04/2017 12345678 888888 CHQ \$2,250.00 S

繳款日期 PAYMENT DATE  
收據編號 RECEIPT NO.  
已繳金額 AMOUNT PAID

Source: Inland Revenue Department

## 有效商業登記證副本 Copy of Valid Business Registration Certificate (BR Cert.)

何謂「有效商業登記證」?  
「有效商業登記證」應在通知書  
上打上機印顯示繳款日期、收據  
編號和已繳金額。

What is "a valid BR Cert.?"  
A valid BR Cert should bear a  
machine-printed line showing the  
payment date, the receipt  
no. and the amount paid.

CR 公司註冊處 Companies Registry

周年申報表 Annual Return

樣本 SPECIMEN

表格 Form NAR1

公司編號 Company Number

註 Note

1 公司名稱 Company Name

2 商業名稱(如有的話) Business Name (if any)

3 公司類別 Type of Company  
請在適用的空格內加上「號」號。 Please tick the relevant box.  
 私人公司 Private company  公眾公司 Public company  擔保有限公司 Company limited by guarantee

4 本申報表的結算日期 Date to which this Return is Made Up  
日 DD 月 MM 年 YYYY

(如屬私人公司，本申報表應列載截至公司成立為法團的周年日期的資料。  
如屬公眾公司，申報表的結算日期應為該公司的會計期間結算後的 6 個月結算之日。  
如屬擔保有限公司，申報表的結算日期應為該公司的會計期間結算後的 9 個月結算之日。  
For a private company, the information in this return should be made up to the anniversary of the date of its incorporation.  
For a public company, the return should be made up to the date that is 6 months after the end of its accounting reference period.  
For a company limited by guarantee, the return should be made up to the date that is 9 months after the end of its accounting reference period.)

5 隨本表格交付的財務報表所涵蓋的會計期 Period Covered by Financial Statements Delivered with this Form  
(私人公司無須填報此項。 A private company need not complete this section.)  
日 DD 月 MM 年 YYYY 至 To 日 DD 月 MM 年 YYYY

6 註冊辦事處地址 Address of Registered Office

7 提交人資料 Presenter's Reference  
姓名 Name: 傳真 Fax:  
地址 Address: 電話 Tel:  
電郵 Email:  
傳呼 Reference:  
日期編號 12032 (2022 年 10 月) Specification No. 12022 (October 2022)

請勿填寫本欄 For Official Use

Acknowledgment  
Companies Registry  
H.K.  
1/1 /202 14: 3:1  
Submission No/Seq No:  
CR No:  
Sh. Form.

確認收據日期、排序號碼之確認收據  
Acknowledgement Receipt

## 最新的周年申報表 ( NAR1 ) Latest Annual Return (NAR1)

須清晰顯示付款記錄  
With payment record clearly shown



最新的商業登記冊內有關申請企業資料的核證本或電子摘錄副本  
(即商業登記署的 Form 1(a)或 Form 1(c))

Latest Certified Extract/Electronic Extract of Information on the Business Register  
(i.e. Form 1(a) or Form 1(c) of the Business Registration Office)

**樣本 Form 1(a) SPECIMEN**

INLAND REVENUE DEPARTMENT  
BUSINESS REGISTRATION OFFICE  
27, COLONIAL ROAD, KOWLOON, HONG KONG

稅務局  
商業登記署  
香港九龍彌敦道27號  
稅務中心二樓

商業登記條例  
BUSINESS REGISTRATION REGULATIONS  
Application by an individual for registration of business carried on by him in Hong Kong

申請人姓名: CHAN YXX MIXX  
地址: RM 1XXX, BLOCK X, CITY TWO SHATIN, NT.  
日期: 2023年1月1日

**樣本 Form 1(c) SPECIMEN**

INLAND REVENUE DEPARTMENT  
BUSINESS REGISTRATION OFFICE  
27, COLONIAL ROAD, KOWLOON, HONG KONG

稅務局  
商業登記署  
香港九龍彌敦道27號  
稅務中心二樓

商業登記條例  
BUSINESS REGISTRATION REGULATIONS  
Application by partnership (other than limited partnership fund) or by other body unincorporated for registration of business carried on by such body in Hong Kong

申請人姓名: KXX DXX TRANSPORTATION CO.  
地址: MF XXXX REVENUE ROAD, WAN CHAI, HONG KONG  
日期: 2023年1月1日

Source: Inland Revenue Department

8  
9  
10

1  
2  
3  
4  
5  
6  
7

**發票 Invoice**

**收據 Receipt**

- 顯示發出機構的詳細聯絡資料
- 付款人名稱與申請企業名稱必須相同
- Showing detailed contact information of the issuing organization
- The name of the payer must be the same as the name of the applicant enterprise

收據正本或經核證副本  
Original / Certified True Copy  
of Receipts  
&  
相關發票  
Relevant Invoices

透過網上電子表格上載的電子檔案  
會被視為經由申請企業核證的副本

The digital files uploaded through the online e-Form will be regarded as a certified true copy of the original certified by the applicant enterprise.

9  
10

1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8

### 其他證明文件 Other Supporting Documents

- 參展商名單
- 考察團名單
- 廣告
- 電子平台/媒介
- 公司網頁/流動應用程式
- Exhibitors' list
- Delegation list
- Advertisements
- Electronic platforms/media
- Corporate website/mobile apps



確保文件已顯示申請企業的  
公司全名及香港聯絡資料

Ensure the documents showing **full company name** and **Hong Kong contact information** of the applicant enterprise

### 準時遞交申請 On-time Submission

申請類型 Application Type	申請期限 Application Period
實報實銷 / 終期撥款 Reimbursement / Final Payment	活動完結後60個曆日內 Within 60 calendar days after the activity
首期撥款 Initial Payment	活動開始前45至120個曆日內 Within 45-120 calendar days before the activity

申請可以以下其中一種方式遞交：  
Application may be submitted in **ONE** of the following ways:

- 網上電子表格 through online e-Form (<https://emf.tid.gov.hk/eform>)
- 郵寄 by post
- 文件收集箱 via drop-in box
- 親身遞交 in person

地址詳情請參閱基金網站 Please refer to the EMF website for detailed address.



([https://www.smefund.tid.gov.hk/tc\\_chi/emf/emf\\_procedures.html](https://www.smefund.tid.gov.hk/tc_chi/emf/emf_procedures.html))



([https://www.smefund.tid.gov.hk/english/emf/emf\\_procedures.html](https://www.smefund.tid.gov.hk/english/emf/emf_procedures.html))



# 申請資助準備妥 輕輕鬆鬆獲資助

## Get funding easily with good preparation

「中小企業市場推廣基金」科

“SME Export Marketing Fund Branch”

地址 Address : 香港九龍城協調道3號工業貿易大樓13樓1301室  
Room 1301, 13/F, Trade and Industry Tower,  
3 Concorde Road, Kowloon City, Hong Kong

電話 Telephone no. : 2398 5127

電郵 Email : [emf\\_enquiry@tid.gov.hk](mailto:emf_enquiry@tid.gov.hk)

網站 Website : <https://emf.tid.gov.hk/>



中小企業市場推廣基金  
SME Export Marketing Fund



工業貿易署

Trade and Industry Department